

УДК 81.22  
ББК 81.2

**М.А. Сухомлинова**

**СИСТЕМНЫЕ  
ЖАНРОВО-  
СТИЛИСТИЧЕСКИЕ  
ОТНОШЕНИЯ В ТЕКСТЕ  
АНГЛОЯЗЫЧНОЙ  
АКАДЕМИЧЕСКОЙ  
СТАТЬИ**

Анализируются структура и содержательные характеристики двух видов академической статьи (научной и методической) в англоязычном академическом дискурсе. Выявляются системные языковые отношения (парадигматические, синтагматические и эпидигматические), реализующие коммуникативные установки автора. Рассматривается алгоритм развития критического мышления в процессе работы над академической статьёй.

**Ключевые слова:** академическая статья, методическая статья, академический дискурс, парадигматические отношения, синтагматические отношения, эпидигматические отношения, критическое мышление.

DOI 10.23683/1995-0640-2018-3-86-94

**Сухомлинова Марина Анатольевна** – канд. филол. наук, доцент кафедры английской филологии Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета  
Тел.: 8-928-192-61-16  
E-mail: sukhomlinovam@mail.ru, masuhomlinova@sfedu.ru

© Сухомлинова М.А., 2018.

В современных лингвистических исследованиях активно обсуждаются вопросы моделирования и языкового наполнения академического дискурса в разных языках. Это связано с тем, что обучение в университете во всём мире приобретает всё большую ценность. Принято считать, что успех в профессии, карьерный рост и, как следствие, улучшение качества жизни человека зависят именно от наличия диплома о высшем образовании. По этой причине знание особенностей академической коммуникации и её жанрово-стилистических характеристик обеспечивает успешную реализацию имеющихся намерений. Этими факторами объясняется актуальность данной работы. Цель исследования: 1) определить сущность академической статьи как одного из ядерных жанров англоязычного академического дискурса, 2) выявить и описать жанрово-стилистические отношения в тексте академической статьи – парадигматические, синтагматические и эпидигматические.

Академические имеют разный формат и представляют собой: а) оригинальное исследование, б) обзорную (реферативную) статью, в) экспериментальную статью, г) теоретическую статью. Стандартная структура современной англоязычной академической/научно-исследовательской статьи общеизвестна и включает в себя следующие разделы, призванные выполнять конкретную функцию: Author(s) / автор(ы), Title / название, Abstract / аннотация, Key words / ключевые слова, Introduction / вступление, Litera-

ture review section / обзор литературы, Methods / методы исследования, Results / результаты исследования, Discussion / обсуждение, Conclusion / заключение, Acknowledgements / благодарность за идеи и помощь в написании статьи, References / список литературы.

Написание научной статьи является сложным творческим процессом, а творчество всегда требует интерпретации. Несмотря на наличие стабильной структуры статьи, информация и новые знания, представленные в ней, требуют «распаковывания» и извлечения, что является непрерывным и активным процессом. Очевидно, для адекватного восприятия материала академической статьи крайне важным является её деление на разделы, пункты, параграфы и т. д., которые следуют друг за другом в строго определённой последовательности. Происходит постепенное развёртывание научного текста, и у читателя возникает системное восприятие материала. Таким образом, при ознакомлении со статьёй наблюдается следующая цепочка ментальных действий: чтение материала – развёртывание исследования – интерпретация исследования – оценивание статьи.

Так как академический дискурс объединяет в себе передачу научной информации и процесс обучения, мы полагаем, что академические статьи могут включать в себя два блока: научные (научно-исследовательские) и методические. В отличие от чисто научной статьи, в методических статьях с целью поделиться педагогическим опытом приводятся примеры креативных заданий на развитие тех или иных навыков. Основными характеристиками академической статьи являются завершённость исследования, точность и уместность ссылок на используемые источники, логичность изложения материала, оригинальность высказанных идей.

Важной особенностью академического / научного текста является тот факт, что в его смысловой структуре органически переплетаются «старое» знание, т.е. уже известное науке, в том числе аксиоматичное, и «новое» знание, пока неизвестное науке, впервые выражаемое автором в конкретном тексте [Данилевская, 2005, с. 14]. Как правило, это новое знание вводится в разделе «Results», а важность его применения обсуждается в разделе «Discussion».

В статье недопустимо игнорировать личность автора, который идентифицирует себя при помощи различных лингвистических маркеров (например, цитирование своих трудов, употребление местоимения первого лица). Нейтральность изложения мыслей в тексте академической статьи заключается в предпочтительном употреблении пассивных конструкций над активными и нежелательность употребления местоимений первого лица (I, we). Безличность, как правило, ассоциируется у читателя с объективностью и непредвзятостью изложения. Однако в последнее время это условие часто нарушается. По мнению И.П. Хутыз, использование в англоязычном академическом дискурсе местоимений «I» и «we» способствует усилению его интерактивности и сближает автора и его читателей. Одновременно реализуется стратегия солидарности

зации, которая позволяет объединить обе стороны коммуникативного процесса единым контекстом, проблемами, обсуждаемыми в статье. Очевидно, что для англоязычного академического дискурса характерна более высокая интерактивность, достигаемая за счёт симбиоза индивидуального (местоимение «I») и группового (местоимения «we») [Хутиз, 2015, с. 93]. По нашему убеждению, в академическом тексте нежелательно употреблять местоимение «I», но вполне допустимо использование местоимения «we», под которым подразумевается «я и моя научная школа» или «я и мой научный руководитель».

Академические статьи обладают рядом особенностей. Во-первых, по наблюдениям К. Nyland, коммуникативные практики не одинаковы в академических дисциплинах, они отражают различные способы конструирования знаний. К коммуникативным практикам К. Nyland относит обучение в старших классах школы, в университете и аспирантуре (от разработки аудио- и видео материала до подготовки лекций и заданий для работы в аудитории); взаимодействие участников коммуникации в аудитории; исследовательские жанры; письменные работы студентов; административная практика (от документов по организации курсов до защит докторских диссертаций) [Nyland, 2006, p. 1]. Данное наблюдение чётко прослеживается в стиле написания академических статей в различных областях знаний. Так, в статьях из области медицины, математики, физики и др. присутствует больше цифр, графиков, таблиц и т.д., т.е. больше иллюстративной доказательной и статистической базы по сравнению со статьями по филологии, литературоведению, психологии и т.д. Последние отличаются наличием образности мышления и более частотным употреблением метафоры, метонимии и других стилистических приёмов.

Во-вторых, неотъемлемой частью академического дискурса является формат методических, или научно-методических статей, написанных преподавателями для других преподавателей. В таких статьях освещаются актуальные педагогические проблемы, разрабатывается определённый способ их решения на уровне методики. Публикация статей такого рода способствует распространению педагогического опыта преподавателя. Методические статьи имеют научный стиль изложения, в них предполагается использование как общенаучных понятий и терминов, так и терминов конкретной учебной дисциплины.

В-третьих, особенностью академических статей является тот факт, что, как правило, пишутся они практикующими преподавателями.

Все перечисленные выше характеристики и правила создания академической и научно-методической статьи находят непосредственное отражение в системных стилистических парадигматических, синтагматических и эпидигматических отношениях, реализуя таким образом коммуникативные установки автора/авторов. Данные системные связи позволяют проследить развёртывание академического знания в тексте академической статьи. Рассмотрим эти отношения на примере академической статьи J.-S. Kühn и др. «Long-Term Outcomes of Allogeneic Haema-

topoietic Stem Cell Transplantation for Adult Cerebral X-Linked Adrenoleukodystrophy», опубликованной в журнале «Brain» в 2017 г. Исследуемый текст, являясь ярким примером академических статей в области медицины и здравоохранения, характеризуется наличием большого количества иллюстративного материала в виде шести таблиц и двух графиков с пояснениями. Чёткая, логичная структура текста статьи выстраивается также благодаря делению основной части (Patients and Methods) на подпараграфы, а также при помощи связующих слов *first, second, moreover*. Данная статья изобилует узкоспециальными терминами (в том числе составными) и аббревиатурами, которые указывают на наличие парадигматических отношений. Одновременно с этим в тексте статьи встречаются слова и сочетания, представляющие общенаучную лексику: *prophylaxis, analysis, nonparametric tests, compare, complications, progression, measures*. Текст статьи изобилует числительными, которые указывают на возраст пациентов, продолжительность жизни, количественный состав, процентное соотношение и т.д. Например: *The estimated overall survival probability was 57.1 ± 13.2 % (mean ± SD) (Fig. 1A)* [Kühl et al., 2017, p. 957].

В тексте статьи встречаются синонимы, например, *disease – disorder*. Параллельно с этим выстраиваются антонимические отношения: *infinite – limited*. Имеются вводные слова, причастные обороты, простые и сложные предложения (союзные и бессоюзные). Приведём пример сложносочинённого предложения с вводными словами: *With regard to occupational status, five males had discontinued their established work/profession at onset of ACALD, four of them because of progressive motor dysfunction* [Kühl et al., 2017, p. 959].

Парадигматические отношения также выражаются в наличии однородных членов предложения, случаев антитезы, которые рассматриваются в рамках синтаксической парадигматики. Например: *Traditionally, it has been argued or assumed that productivity emerged as a consequence of very specific, innate grammatical systems* [Piantadosi, Fedorenko, 2016, p. 1].

Наблюдается очевидное преобладание пассивных конструкций над активными, что свидетельствует о гораздо большей важности произведённого действия, чем лица, которое его произвело. Необходимо отметить, что использование пассивного залога является характерным для академических статей всех областей знаний. Полагаем, что к стилистическим парадигматическим отношениям будет справедливо отнести случаи хеджинга. Например: *Although the reason for failure was most likely due to AMN-related immobility with subsequent life-threatening infections, peripheral blood stem cells may also have a negative impact* [Kühl et al., 2017, p. 964].

В целом, выявленные парадигматические отношения свидетельствуют о том, что язык академической статьи в представленной сфере лишён эмоций и средств словесной образности, таких как олицетворение, метафора, эпитет и др. Помимо этого, текст первой статьи обезличен.

Несколько иная ситуация в этом плане наблюдается в академической статье авторов S.T. Piantadosi, E. Fedorenko «Infinitely productive language can arise from chance under communicative pressure», опубликованной в журнале «Journal of Language Evolution» в 2016 г. Данная статья относится к разделу Arts and Humanities и изобилует личными и притяжательными местоимениями первого лица: *we present a theoretical analysis; to do this, we develop a new approach to; we formalize; our approach is* и др.

Наряду с парадигматическими, в академических статьях ожидаемо обнаруживаются стилистические синтагматические отношения, которые детализируют парадигматические связи. Проиллюстрируем наиболее очевидные из них: лексические и лексико-синтаксические повторы, т.е. появление в тексте одного и того же слова в контактной или дистантной позиции [Баженова, 2006, с. 450]. Например: *However, it may be possible that similar techniques with more substantial assumptions about the nature of representations, communicative scenario, and constraints could explain the communicative role of elements in L. We believe that similar types of elaborations could explain factors like compositionality ...* [Piantadosi, Fedorenko, 2016, p. 5].

Во второй статье к дополнительным наиболее ярким проявлениям синтагматических отношений относятся: параллельная и цепочечная связь предложений в речи; чередование простых и сложных предложений; наличие риторических вопросов. Например, *In particular, what kinds of pressures would lead naturally-occurring computational systems to develop representations supporting infinitely many concepts?* [Ibid., 2016, p. 1].

Теперь рассмотрим наиболее значимые стилистические синтагматические отношения на примере методической статьи «Human Mind Maps» (T. Glass, English Teaching Forum, 2016). К ним относятся совместная встречаемость слов разной стилистической тональности в одном контексте, например: *The main requirements are space where students can move around and a little creativity and imagination* [Glass, 2016, p. 37]. Полагаем, что стилистический эффект обеспечен параллельным употреблением разнородных абстрактных существительных, обозначающих место и умственную деятельность. К синтагматическим отношениям также относятся однородные члены предложений, повторение синтаксической структуры предложения, частотное употребление предложений в повелительном наклонении, употребление предложений в прямой и косвенной речи. Например: *It is important to tell students that in this exercise there is no right answer or wrong answer* [Ibid., p. 38].

Наряду с парадигматическими и синтагматическими отношениями, в исследуемых статьях ярко прослеживаются эпидигматические отношения. Они проявляются в наличии дериватов, которые совмещают в себе свойства производимости и воспроизводимости [Голев, http]. В эпидигматике проявляется единство деривационных и системообразующих функций, что отражает единство речемыслительной и языкотворческой форм речевой деятельности [Засорина, 1973, с. 9]. Например:

*With an estimated combined incidence of 1:17 000 in males and females, X-ALD is one of the most common peroxisomal diseases [Kühl et al., 2017, p. 954].*

Как заявляет Н.Д. Голев, в обычном тексте эпидигматические связи проявляются прежде всего на уровне морфосемантической структуры. Функционирование в отрывке, освещающем одну тему, слов из соответствующей тематической области, в том числе слов-эпидигматов, вполне естественно. Это можно интерпретировать как пассивную регистрацию в тексте эпидигматической системности лексики, отражающей исходные генетические связи слов, застывшие в их морфемной структуре. В лексической системе они формируют гнёзда родственных слов [Голев, [http](#)]. К ним можно отнести следующие: *transplant – transplanted – transplantation; treat – treatment – untreated; inflammation – inflammatory; compare – comparison, different – differently, demyelinating – demyelination* и др. Эти лексемы, встречающиеся в тексте в пределах одного или разных предложений, также можно назвать «эпидигматическими сцепками», которые осуществляют единство процессов говорения и восприятия. По мнению Н.Д. Голева, говорящий как бы «слышит» то, что сказано им самим, повторяет слышимое и использует его в качестве суппозиции для построения нового высказывания. При этом акцент на определённой единице текста обязывает читателя с повышенным вниманием относиться к её смыслу и содержанию, актуализировать её на протяжении развития темы, с которой единица изначально связана, поскольку возникает и длится ожидание возврата к ней. Семантика такой единицы становится «продлённой», она выступает как связующий стержень текста. Естественно, что формальная выраженность в форме эпидигматического ряда облегчает продление [Голев, [http](#)]. Например: *Survival was compared by Kaplan-Meier estimates, and comparisons done by the log-rank method [Kühl et al., 2017, p. 957].*

С уверенностью можно сказать, что примеры эпидигматических отношений иллюстрируют развитие лексической спецификации. Особую группу эпидигматов представляют слова, имеющие общую морфему, типа *adreno- (adrenoleukodystrophy / адренолейкодистрофия, adrenomyeloneuropathy / адреномиелонейропатия), neuro- (neurological, neurophysiological, and neuropsychological)* и др. В первом случае – это имена существительные, выражающие названия болезней, во втором – прилагательные, описывающие что-то, свойственное нейрологии, нейрофизиологии, нейропсихологии.

Можно утверждать, что академическая статья обладает двумя важными функциями: 1) первичная – сообщение о результатах исследования; 2) вторичная – активизация критического мышления читателя (*critical thinking*). Критическое мышление подразумевает идентификацию и выделение точных и релевантных фактов; представление логических, обоснованных аргументов; выделение различных аспектов работы и определение сходств и различий между этими аспектами [Поспелова, 2012, с. 10]. Всё вышеперечисленное находит отражение в этапах создания и в содержании академической статьи. Основы развития критиче-

ского мышления были заложены ещё в середине XX в. американским психологом в сфере образования В. Bloom, который предложил классификацию целей обучения, состоящую из семи уровней: remembering (запоминание), understanding (понимание), applying (применение), analyzing (анализ), evaluating (оценивание), creating (создание). Предложенная классификация представляет собой иерархическую систему, в которой все последующие уровни зависимы от предыдущих, т.е. прежде чем понять концепцию, её необходимо «вспомнить»; чтобы эту концепцию применить, её нужно понять; чтобы оценить процесс, сначала его надо проанализировать [Zawisza, http]. В жанре академической статьи, на наш взгляд, задействованы все этапы критического мышления, но акцент делается на этапы анализа написанного материала по теме, оценивания достижений коллег-учёных и на выработку нового знания на основе существующих идей, т.е. этап создания.

Итак, академическая статья, как и её разделы, обладает чётко выраженной структурой. Каждый раздел статьи призван выполнять конкретные функции. Развёртывание текста академической статьи предстаёт как сложная динамика ментальных действий автора. В тексте статьи наблюдаются системные стилистические парадигматические, синтагматические и эпидигматические связи, которые тесно переплетаются между собой. Стиль и стилистический эффект жанра в значительной степени определяется характером соотнесённости языковых единиц в тексте.

В современном англоязычном академическом дискурсе реализуются способности личности (и студента, и преподавателя) к коммуникации и рефлексии. Академический текст является одним из важнейших элементов исследуемого дискурса. Академический дискурс наряду с академическими / научными статьями включает методические. Одна из важнейших функций академической статьи заключается в активизации критического мышления аудитории.

### Литература

Архитова Е.И., Казакова О.А. Жанровая специфика научной статьи по лингвистике (на материале русского языка) // Вестн. науки Сибири. 2013. № 1 (7). С. 263 – 270.

Баженова Е.А. Стилистическая синтагматика // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожинной: 2-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2006. С. 447 – 451.

Голев Н.Д. Функции эпидигматики в языке и речи [Электронный ресурс]. URL: <http://lingvo.asu.ru/golev/articles/z74.html> (дата обращения 20.11.2017).

Данилевская Н.В. Динамика формирования знания в научном дискурсе (функционально-стилистический аспект) // Вестн. Томского гос. пед. ун-та, 2005. Гуманитарные науки (филология). № 3 (47). С. 14 – 17.

Засорина Л.Н. О некоторых эмпирических принципах металингвистики // Вопросы металингвистики. Л.: Изд-во ЛГУ, 1973. С. 5 – 26.

Поспелова Г.Б. Характеристики научного стиля в английском языке // Иностранные языки: теория и практика. М.: Изд-во «ООО ТЕЗАУРУС», 2012. № 2 (15). С. 8 – 14.

Хутыз И.П. Академический дискурс: культурно-специфическая система конструирования и трансляции знаний: монография. М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. 176 с.

Glass T. Human Mind Maps // ENGLISH TEACHING FORUM, 2016 . Pp. 37 – 39. URL: [americanenglish.state.gov/english-teaching-forum](http://americanenglish.state.gov/english-teaching-forum) (дата обращения 05.09.2017).

Hyland K. English for academic purposes: an advanced resource book. London; New York: Routledge, 2006. 340 p.

Kühl J.S., Suarez F., Gillett G.T. et al. Long-term outcomes of allogeneic haematopoietic stem cell transplantation for adult cerebral X-linked adrenoleukodystrophy. *Brain*, vol. 140 (4). 2017. pp. 953 – 966.

Piantadosi S.T., Fedorenko E. Infinitely productive language can arise from chance under communicative pressure // *Journal of Language Evolution*. 2016. Pp. 1-7.

Zawisza K. Using Bloom's Taxonomy to Write Effective Learning Objectives [Электронный ресурс]. URL: <https://tips.uark.edu/using-blooms-taxonomy/> (дата обращения 15.10.2017).

### References

Arhipova E.I., Kazakova O.A. *Zhanrovaya spetsifika nauchnoy stat'i po lingvistike (na materiale russkogo yazyka)*, *Vestn. nauki Sibiri*. 2013. № 1 (7), pp. 263-270. (In Russian).

Bazhenova E.A. *Stilisticheskaya sintagmatika, Stilisticheskii ehntsiklopedicheskiy slovar' russkogo yazyka*, pod red. M.N. Kozhinoy. 2-e izd., ispr. i dop. M.: Flinta: Nauka, 2006, pp. 447-451. (In Russian).

Golev N.D. *Funksii ehpidigmatiki v yazyke i rechi*. Available at: <http://lingvo.asu.ru/golev/articles/z74.html> (accessed: 20.11.2017). (In Russian).

Danilevskaya N.V. Dinamika formirovaniya znaniya v nauchnom diskurse (funkcional'no-stilisticheskii aspekt), *Vestn. Tomskogo gos. ped. un-ta*, 2005. Ser. Gumanitarnyye nauki (filologiya), no. 3 (47), pp. 14-17. (In Russian).

Zasorina L.N. O nekotorykh ehmpiricheskikh printsipakh metalingvistiki. *Voprosy metalingvistiki*. L.: Izd-vo LGU, 1973. Pp. 5-26. (In Russian).

Pospelova G.B. Harakteristiki nauchnogo stilya v angliyskom yazyke. *Inostrannyye yazyki: teoriya i praktika*. M.: Izd-vo «ООО ТЕЗАУРУС», 2012, no. 2 (15), pp. 8-14. (In Russian).

Hutyz I.P. *Akademicheskii diskurs: kul'turno-spetsificheskaya sistema konstruirovaniya i translyatsii znaniy: monografiya*. M.: Flinta: Nauka, 2015. 176 p. (In Russian).

Glass T. *Human Mind Maps*, *ENGLISH TEACHING FORUM*, 2016. Pp. 37-39. Available at: [americanenglish.state.gov/english-teaching-forum](http://americanenglish.state.gov/english-teaching-forum) (accessed: 05.09.2017).

Hyland K. *English for academic purposes: an advanced resource book*. London; New York: Routledge, 2006. 340 p.

Kühl J.S., Suarez F., Gillett G.T. et al. *Long-term outcomes of allogeneic haematopoietic stem cell transplantation for adult cerebral X-linked adrenoleukodystrophy*, *Brain*, 2017, vol. 140 (4), pp. 953-966.

Piantadosi S.T., Fedorenko E. Infinitely productive language can arise from chance under communicative pressure, *Journal of Language Evolution*, 2016, pp. 1-7.

Zawisza K. *Using Bloom's Taxonomy to Write Effective Learning Objectives*. Available at: <https://tips.uark.edu/using-blooms-taxonomy/> (accessed: 15.10.2017).

**Marina A. Sukhomlinova** (Rostov-on-Don, Russian Federation)

**System Genre and Stylistic Relations in the Text of the Academic Article in English**

The article analyses the structure and content characteristics of the two types of an academic article (research and methodological articles) in modern English-speaking academic discourse. They show certain differences in the contents and manner of presenting information. The research proves that the algorithm of critical thinking development is implied while writing and unpacking the academic article. To activate this kind of thinking in readers is one of the most significant functions of the academic article. Unpacking of the text of the academic article is seen as a complicated dynamics of mental actions by the author.

Among the systemic language relations we can distinguish between paradigmatic, syntagmatic and epidigmatic ones. They are interrelated and they realize the communicative purposes of the author. Paradigmatic relations are expressed in the presence of specialized terms, general scientific vocabulary, abbreviations, numerals, synonyms and antonyms, comparisons, introductory words and so on. Syntagmatic relations can be manifested in lexical compatibility, in parallel and chain relations of sentences, in the alternation of simple and complex sentences, in lexical and lexical-syntactic repetitions, the presence of an antithesis, etc. The epidigmatic relationship is primarily expressed in the presence of derivatives and reflects the thematic closeness of vocabulary within the academic article. Style and stylistic effect of the genre is largely determined by the nature of the correlation of linguistic units in the text.

**Key words:** *academic article, methodical article, academic discourse, paradigmatic relations, syntagmatic relations, epidigmatic relations, critical thinking.*

**Marina A. Sukhomlinova** – candidate of philology, associate professor. Institute of Philology, Journalism and Cross-Cultural Communication. Southern Federal University. Phone: 8-928-192-61-16; e-mail: [sukhomlinovam@mail.ru](mailto:sukhomlinovam@mail.ru), [masuhomlinova@sfedu.ru](mailto:masuhomlinova@sfedu.ru)